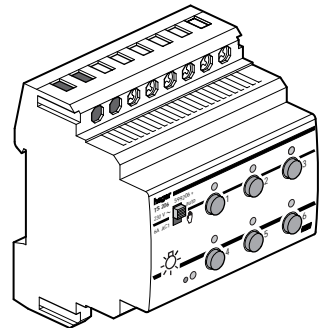


hager



TS 206B

Raccordement électrique Anschlußbild Electrical connection Elektrische aansluiting Colegamenti elettrici Ligação eléctrica Elektrisk inkoppling

Légende :

- ① Bus 29 V TBTS
- ② Commutateur Auto / Manu
- ③ Led et bouton-poussoir d'adressage physique
- ④ Visualisation de l'état de la sortie
- ⑤ Bouton-poussoir pour
 - a) la programmation
 - b) le forçage des sorties en position
- ⑥ Sorties 1 et 4
- ⑦ Sorties 2 et 5
- ⑧ Sorties 3 et 6

Legende :

- ① Systemspannung 29 V DC (SELV)
- ② Wahlschalter Auto / Manu
- ③ LED und adressierungstaste
- ④ Schaltzustandsanzeige
- ⑤ Bedientasten:
 - a) Programmierung
 - b) Handbedienung
- ⑥ Ausgang 1 und 4
- ⑦ Ausgang 2 und 5
- ⑧ Ausgang 3 und 6

Legend :

- ① System voltage 29V DC (SELV)
- ② Selection switch Auto / Manu
- ③ LED and adressing button
- ④ Indication of switch state
- ⑤ Operating push buttons :
 - a) Programming
 - b) Manuel operation
- ⑥ Output 1 and 4
- ⑦ Output 2 and 5
- ⑧ Output 3 and 6.

Legende :

- ① Bus 29 V ZLVS
- ② Keuzeschakelaar Auto / Manu
- ③ LED en drukknoop voor adressering
- ④ Visualisering van de uitgangstoestand
- ⑤ Drukknoop voor
 - a) de programmatie
 - b) forcering van de uitgangen bij stand
- ⑥ Uitgang 1 and 4
- ⑦ Uitgang 2 and 5
- ⑧ Uitgang 3 and 6

- ① Module de sortie pour l'éclairage 6 contacts 10A AC1 libres de potentiel
- ② Schaltausgang 6 potentialfreie Schließer 10A AC1
- ③ Switch output 6 voltage free NO contacts 10A AC1
- ④ Uitgangsmodule voor de verlichting 6 kontakten 10A AC1 vrij van potentieel
- ⑤ Modulo di uscita per l'illuminazione 6 contatti 10A AC1 liberi da potenziale
- ⑥ Módulo de saída para iluminação 6 contactos 10A AC1 livres de potencial
- ⑦ Belysningsaktor med 6 potentialfria kontakter 10A AC1

Notice d'instructions

Installationsanleitung

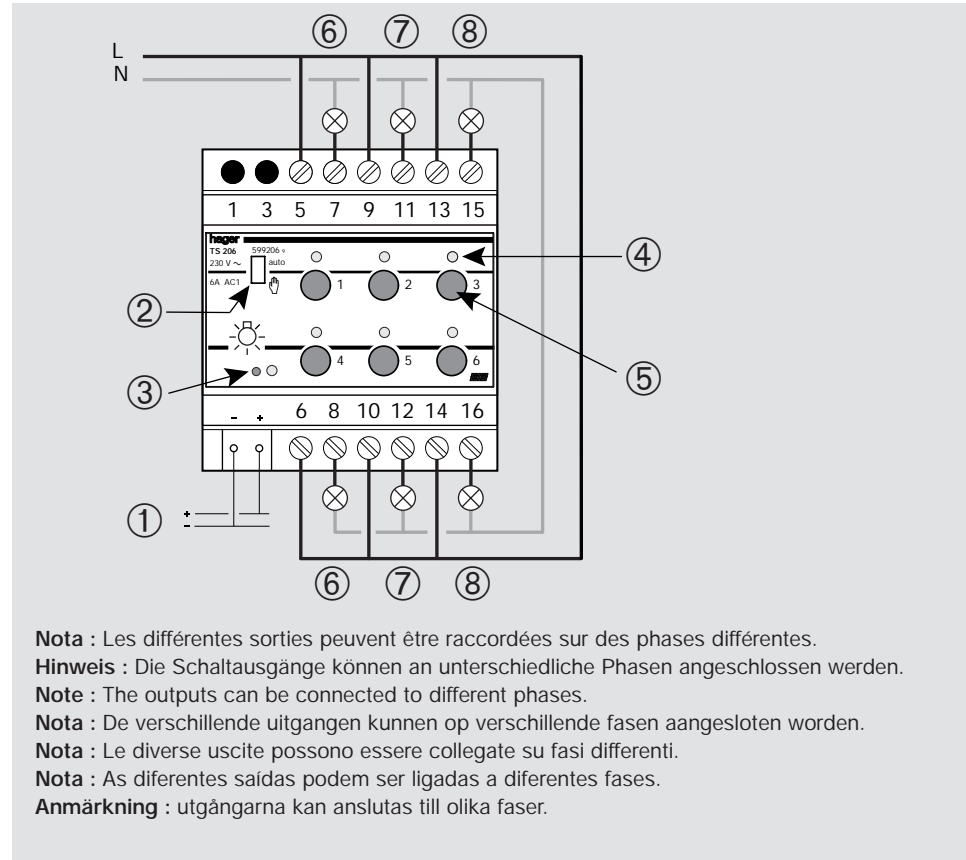
User instruction

Bedieningshandleiding

Istruzioni d'impiego

Instruções de instalação

Bruksanvisning



Legenda :

- ① Bus 29 V SELV
- ② Commutatore Auto / Manu
- ③ Led e pulsante indirizzamento
- ④ Visualizzazione dello stato dell'uscita
- ⑤ Pulsante per :
 - a) la programmazione
 - b) la forzatura delle uscite nella posizione
- ⑥ Uscita 1 e 4
- ⑦ Uscita 2 e 5
- ⑧ Uscita 3 e 6

Funktioner :

- ① Systemspanning 29V DC (SELV)
- ② Hand / Autoomkopplare
- ③ LED och Adresseringsknapp
- ④ Indikering av kontaktstatus
- ⑤ Manöverknapp:
 - a) Programmering
 - b) Manuell styrning
- ⑥ Utgång 1 och 4
- ⑦ Utgång 2 och 5
- ⑧ Utgång 3 och 6.

Legenda :

- ① Bus 29 V MBTS
- ② Comutador Auto / Manu
- ③ LED e botão de pressão de endereçamento físico
- ④ Visualização do estado da saída
- ⑤ Botão de pressão para :
 - a) programação
 - b) forçagem das saídas na posição
- ⑥ Saídas 1 e 4
- ⑦ Saídas 2 e 5
- ⑧ Saídas 3 e 6

F

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

Principe de fonctionnement

Le module TS 206B assure :
 - l'allumage et l'extinction des appareils d'éclairage
 - la mise en service et l'arrêt de la VMC
 - la commande d'appareils électriques nécessitant un contact libre de potentiel.
 En mode "Auto", les ordres d'allumage et d'extinction proviennent des modules d'entrées du système BUS.
 En mode "Manu" , ces commandes sont accessibles par les boutons poussoirs en façade du module (forçage).

Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

- tension d'alimentation : bus 29V
- puissance absorbée : 5 VA
- dissipation maximum du produit : 6 W

Caractéristiques fonctionnelles

- pouvoir de coupure :
 - AC1 : 10 A 250 V
 - incandescent : 1200 W
 - halogène BT : 1200 W
 - halogène TBT :
 - transformateur ferromagnétique : 1200VA
 - transformateur électronique : 1000 VA
 - fluorescent non compensé : 1000 W
- durée de vie des contacts : 35 000 cycles par type de charge.

Environnement

- T° de fonctionnement : 0 °C à +45 °C
- T° stockage : -20 °C à +70 °C

Raccordement

- capacité : souple : 1 mm² à 6 mm²
rigide : 1,5 mm² à 10 mm²

Encombrement

- dimensions : 4 modules

Recommandations de mise en œuvre :

1. Installer le module dans le bas de l'armoire pour éviter une température de fonctionnement trop élevée.
2. Raccorder le module au bus 29 V.
3. Raccorder les équipements électriques aux différentes sorties du module.
4. Suivre les instructions de configuration du système.

Garantie

F

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.
 La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art.
 Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

D

Sicherheitshinweise:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.

Funktionsbeschreibung

Ausgangsgerät mit 6 Schließerkontakten zum Schalten von Beleuchtungs- oder anderer Verbraucher.
 Der TS 206B wird über die Systemleitung von den zugeordneten Bus Eingängen gesteuert.
 Das Gerät verfügt zusätzlich über Handbedienmöglichkeit und Schaltzustandsanzeige für EIN/AUS.

Technische Daten

Elektrische Daten

- Versorgungsspannung: Systemspannung 29 V
- Leistungsaufnahme: 5 VA
- Verlustleistung: max. 6 W

Betriebsdaten

- Kontaktbelastbarkeit
 - AC1: 10 A 250 V
 - Glühlampen: 1200 W
 - V Halogen: 1200 W
 - NV Halogen:
 - konventionellen Transformator: 1200 VA
 - elektronischen Transformator: 1200 VA
 - unkompenzierte Leuchtstofflampen: 1000 W
- Kontaktlebensdauer: 35 000 Schaltspiele für jeden Lasttyp.

Umgebung

- Betrieb: 0 °C bis +45 °C
- Lagerung: -20 °C bis +70 °C

Anschluß

- Käftgklemmen: flexibel: 1 mm² bis 6 mm²
massiv: 1,5 mm² bis 10 mm²

Abmessungen

- Größe: 4 PLE

Inbetriebnahmehinweise:

1. Betriebstemperatur beachten. Gerät im unteren Bereich des Verteilers montieren.
2. Hilfsspannung 230 V AC und Systemspannung anschließen.
3. Ausgänge anschließen.
4. Inbetriebnahmehinweisen der Bedienungsanleitung folgen

Garantie

D

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

GB

Safety Recommendations:

- Installation should only be carried out by a suitably qualified electrician.
- Observe the installation regulations of the protection measures SELV.

Function

Output device with 6 NO contacts to switch lighting or other loads.
 The TS 206B is controlled over the system line by allocated bus inputs.
 The device also provides a manual override facility and a visual indicator ON/OFF.

Technical Specifications

Electrical data

- Supply voltage: System voltage 29 V
- power draw: 5 VA
- watts loss: 6 W max.

Operation data

- contact's loading capacity Indicator:
 - AC1: 10 A 250 V
 - 1200 W incandescent lamps
 - halogen 230 V: 1200 W
 - VLV halogen :
 - conventional transformer : 1200 VA
 - transformateur électronique : 1200 VA
 - uncompensated fluorescent lamps: 1000 W
- electrical endurance: 35 000 operations with these different types of load.

Environment

- operation: 0 °C to +45 °C
- storage: -20 °C to +70 °C

Connection

- cage clamps: flexible: 1 mm² to 6 mm²
rigid: 1.5 mm² to 10 mm²

Dimensions

- size: 4 modules

Installation instructions:

1. Observe operation temperature. Mount device in lower part of the enclosure.
2. Connect system voltage.
3. Connect outputs.
4. Observe the operating instructions of the system.

Warranty

GB

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler).
 The warranty is withdrawn if :
 - after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
 - the procedure for the return of goods has not been followed.
 Explanation of defect must be included when returning goods.